



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



THIRD SUNDAY OF ADVENT & DECEMBER II, 2022



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Very Reverend John J. M. Foster, J. C. D., Pastor
The Reverend Larry Machado, S.T.L., Parochial Vicar
The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar
Deacon Greg Yeager, Pastoral Associate
Deacon Martin Baeza
Deacon Armando Moreno
Deacon Mike Wofford
Jason Jeffrey, Director of Music Ministries
Lili Bobadilla, Faith Formation Director
Kathy Freitas, Business Manager
Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator
Alma Suerdieck, Office Manager
Felipe Bedolla, Maintenance
Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203
(209) 444-4000 www.annunciation-school.org
Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English
7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English
1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203
(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org
Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

Waiting is not easy. Just ask any child in the days leading up to Christmas. The anticipation and excitement are palpable, and energy levels are likely to run high. The prophet Isaiah expresses that anticipation of the coming of the Lord: “The desert and the parched land will exult; the steppe will rejoice and bloom. They will bloom with abundant flowers, and rejoice with joyful song.”

Even as we rejoice on this Gaudete Sunday, we do so hearing the admonition of St. James: “Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord.” As we await the coming of the Lord—in memory of his birth in Bethlehem and in joyful

Continues on next page

Esperar no es fácil. Pregúntenle a cualquier niño en los días previos a la Navidad. La anticipación y el entusiasmo son palpables, y es probable que los niveles de energía sean altos. El profeta Isaías expresa esa anticipación de la venida del Señor: “El desierto y la tierra árida exhalarán, la estepa se regocijará y florecerá. Florecerán con abundantes flores, y se regocijarán con cánticos de alegría”.

Así como nos regocijamos en este Domingo de Gaudete, lo hacemos escuchando la amonestación de Santiago Apóstol: “Tened paciencia, hermanos y hermanas, hasta la venida del Señor”. Mientras esperamos la venida del Señor—en memoria de su nacimiento en Belén y en la gozosa espera del fin de los tiempos— nuestra pacien

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

expectation at the end of time—our patience must not give way to complacency. Just as John the Baptist prepared the way for the Lord two millennia ago, let us prepare his way today among our families and friends.

Father John

Viene de la página anterior:

-cia no debe dar paso a la complacencia. Así como Juan el Bautista preparó el camino para el Señor hace dos milenios, preparémoslo hoy entre nuestras familias y amigos.

Padre Juan

Advent Penance Services

Catholics are earnestly encouraged to celebrate the sacrament of penance in preparation for Christmas. Communal celebrations of the sacrament of penance will be held in Stockton as follows:

St. Luke's Church

Tuesday, December 13 at 6:30 p.m.

St. Bernadette's Church

Friday, December 16 at 7:00 p.m.

Cathedral of the Annunciation

Wednesday, December 21 at 7:00 p.m.

Servicio de Penitencia en Adviento

Se alienta sinceramente a los católicos a celebrar el sacramento de la penitencia en preparación a la Navidad. Las celebraciones comunitarias del sacramento de la penitencia se realizarán en Stockton con el siguiente horario:

Iglesia de San Lucas

Martes, 13 de Diciembre a las 6:30 p.m.

Iglesia de Santa Bernardita

Viernes, 16 de Diciembre a las 7:00 p.m.

Catedral de la Anunciación

Miércoles, 21 de Diciembre a las 7:00 p.m.

2022 Retirement Fund for Religious Collection

Help aging religious. Senior sisters, brothers, and religious community priests have devoted their lives to prayer, service, and works of mercy. Most ministered for little or no pay. Today, their religious communities do not have enough retirement savings. Your gift to today's Retirement Fund for Religious collection helps to furnish medications, nursing care, and other necessities. Please give generously.

2022 Fondo para la Jubilación de Religiosos

Ayuden a los religiosos ancianos. Hermanas, hermanos y sacerdotes de comunidades religiosas de edad avanzada han dedicado su vida a la oración, el servicio y las obras de misericordia. La mayoría sirvieron con poco o ningún pago. En la actualidad, sus comunidades religiosas carecen de ahorros suficientes para su jubilación. Su donativo al Fondo para la Jubilación de Religiosos de hoy ayuda a suministrar medicamentos, cuidados de enfermería y cubrir otras necesidades. Sean generosos.



Stewardship

Sharing the gifts that we have been given



Scan me!

| Total Offertory Collection | Current Week | Year to Date |
|---|--------------|--------------|
| Offertory Collection for December 4, 2022 | \$12,209 | \$317,738 |
| This Year's Budget Goal | \$16,357 | \$376,214 |
| Variance from Budget | (\$4,148) | (\$58,476) |

Mass Intentions / Intenciones de la Misa:

- 12/12/22: 8:00 a.m. : Jason Jeffrey
- 12/13/22: 8:00 a.m. : Cesar Martinez Villa †
- 12/14/22: 8:00 a.m. : Bob Harrold †
- 12/15/22: 9:00 a.m. : Joel P. Dardis †
- 12/16/22: 8:00 a.m. : Gerald Sakata †
- 12/17/22: 5:30 p.m. : Sarkis & Katorra Abdallah †
- 12/18/22: 7:00 p.m. : Eliseo Barzaga †

Mass Readings for Sunday, December 18, 2022

Fourth Sunday of Advent



Reading 1: Is 7:10-14
Reading 2: Rom 1:1-7
Gospel: Mt 1:18-24

| | |
|---|--|
| SUNDAY, DECEMBER 11 | THURSDAY, DECEMBER 15 |
| 9:00–12:30 p.m.: <i>Sesiones de Formación en Español: Centro Parroquial</i> | 6:00–7:00 p.m.: <i>Madres de Fe y Esperanza: Iglesia</i> 6:00–7:00 p.m.: <i>Frassati Fellowship: School Auditorium</i> 7:00–8:00 p.m.: <i>Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia</i> |
| MONDAY, DECEMBER 12 | FRIDAY, DECEMBER 16 |
| 5:00–10:00 a.m.: <i>Celebración de la Virgen de Guadalupe</i> 7:00 p.m.: <i>Grupo de Oración: Salón del Coro</i> | SATURDAY, DECEMBER 17 |
| TUESDAY, DECEMBER 13 | 6:30–8:30 a.m.: <i>That Man is You: Choir Room</i> 8:30–9:30 a.m.: <i>Confessions / Confesiones: Church / Iglesia</i> |
| WEDNESDAY, DECEMBER 14 | SUNDAY, DECEMBER 18 |
| 5:30–7:30 p.m.: <i>Choir Practice: Choir Room</i> 7:00–8:00 p.m.: <i>Confessions / Confesiones: Church / Iglesia</i> 7:30–8:30 p.m.: <i>Legion de Maria: Salón del Coro</i> | 9:00–12:30 p.m.: <i>Formation Sessions– English: Parish Center</i> |

Our Lady of Guadalupe Celebration

All are invited to attend the celebration of Our Lady of Guadalupe on Monday, December 12. The celebration will begin with Mañanitas at 5:00 a.m., Mass at 6:00 a.m., and a delicious meal after Mass. Donations are always welcome and greatly appreciated.



Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe

¡Todos están cordialmente invitados a la celebración a Virgen de Guadalupe el Lunes, 12 de Diciembre. La celebración comenzará con las Mañanitas a las 5:00 a.m., Misa a las 6:00 a.m., seguido por convivencia. ¡Los esperamos! Sus donaciones monetarias son siempre bienvenidas y agradecidas.

Posadas at Annunciation

Posada is Spanish for “lodging,” or “accommodation.”

For nine consecutive days annually, the ministries in the parish host posadas. Reenacting Mary and Joseph’s searching of an inn to stay the night, the procession of “shepherds” stops at designated houses asking permission to stay (in this case, the doors around the gym). The people in attendance walk around the gym singing traditional carols about Mary and Joseph’s journey. After asking for “posada,” they pray the Rosary and end the night by celebrating with food and games for the entire family.

Posadas Navideñas 2022

¡Aparten las fechas! Del 16 al 23 de Diciembre, se llevarán a cabo las tradicionales Posadas Navideñas en el Gimnasio de la Catedral (1120 N. Lincoln St.). Todos están invitados a participar. Las posadas comienzan a la 6:30 p.m. y los anfitriones de cada día serán los encargados de los diferentes ministerios de la parroquia. Vengan a compartir en un ambiente de familia y disfruten de sabrosa comida y juegos.



2022 Annunciation Advent Giving Tree

Thank you to all the families who have donated a gift to our annual Advent Giving Tree. Your generosity makes it possible to help families in need this Christmas Season.

Your *new and unwrapped* gifts may be placed around the Tree in the Cathedral (you may bring them up in the procession of the gifts at Mass) or dropped off at the Parish House no later than December 18.

The Advent Giving Tree works by referral. If you would like to refer a family from our parish to receive gifts, please call Alma or Mari at the Parish House at (209) 463-1305 before December 18. Again, thank you for your generosity.



Árbol de Regalos en Adviento

Gracias a todas las familias que han donado un regalo para nuestro Árbol de Adviento. Su generosidad hace posible la ayuda que proporcionamos a las familias necesitadas en esta época de Navidad.

Sus regalos *nuevos, sin envoltorio*, pueden colocarse alrededor del Árbol en la Catedral o pueden traerlos al altar durante la procesión del ofertorio de la Misa. También pueden traer sus regalos a la Casa Parroquial antes del Domingo, 18 de Diciembre.

El Árbol de Adviento funciona por referencia o recomendación. Si usted desea recomendar a una familia de nuestra parroquia para recibir regalos, llame a Alma o Mari en la Casa Parroquial (209)463-1305 antes del 18 de Diciembre. Nuevamente, agradecemos mucho su generosidad.

Celebrate the Christmas Season at the Cathedral

Celebre la Temporada Navideña en la Catedral

The schedule for the celebration of the Eucharist at Christmas is as follows:

El Horario para la Celebración de la Eucaristía en Navidad, es el siguiente:

Christmas ~ Navidad

| | | |
|------------------------|----------------|---------------------------|
| Saturday, December 24: | 5:30 p.m. | Vigil Mass of Christmas |
| Sunday, December 25: | 12:00 Midnight | Mass at Night (Bilingual) |
| | 10:00 a.m. | Mass during the Day |
| | 12:00 p.m. | Misa durante el Día |

Feast of the Holy Family ~ Fiesta de la Sagrada Familia

| | | |
|----------------------|-----------|------------|
| Friday, December 30: | 8:00 a.m. | Daily Mass |
|----------------------|-----------|------------|

Solemnity of Mary, Mother of God ~ Solemnidad de María Santísima, Madre de Dios

| | | |
|------------------------|-----------------------|--|
| Saturday, December 31: | 5:30 p.m. | Mass |
| | 7:00 p.m. | Misa |
| | 8:00 – 10:00 p.m. | Exposition of the Blessed Sacrament Exposición del Santísimo Sacramento |
| Sunday, January 1: | 9:00 a.m., 11:00 a.m. | Mass |
| | 1:00 p.m. | |

Solemnity of the Epiphany of the Lord ~ Solemnidad de la Epafanía del Señor

| | | |
|----------------------|----------------------------------|------|
| Saturday, January 7: | 5:30 p.m. | Mass |
| | 7:00 p.m. | Misa |
| Sunday, January 8: | 7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. | Mass |
| | 1:00 p.m. | Misa |

Feast of the Baptism of the Lord ~ Fiesta del Bautismo del Señor

| | | |
|--------------------|-----------|------------|
| Monday, January 9: | 8:00 a.m. | Daily Mass |
|--------------------|-----------|------------|



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION APRONS



Help the Cathedral and Pick Up a Christmas Gift

Do you want to support our Cathedral parish and are you now looking for a unique gift? This Christmas, you can do both at the same time!

When you make a donation for \$15 or more after Mass or at the Parish House, you can pick up a Cathedral of the Annunciation apron. It's a wonderful gift for the chef in your life.

Ayude a la Catedral y Llévase un Regalo Navideño Único

¿Quisiera ayudar a la parroquia de la Catedral y está usted buscando un regalo único y especial? En esta Navidad usted puede hacer las dos cosas al mismo tiempo.

Haciendo una donación de \$15 o más, después de la Misa o en la Casa Parroquial, puede recoger un delantal de la Catedral de la Anunciación y regalarlo al Chef de su vida.

**Country Club TIRES & MUFFLER
SMOG CHECK**

2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate

209-688-7213

Bob's Lube & Oil

10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE

Plus TUNE-UP SHOP

1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

MATTHEW W. SMITH
Parishioner



**Commercial
Industrial
Residential**

Since 1972

SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

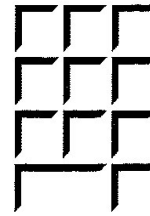
Commercial Kitchens - Custom Stainless Steel
H.V. A/C - Ref. - Sheet Metal

P.O. Box 8306 Contractors Lic. #303146
1150 N. Filbert St. PHONE 209/466-1434
Stockton, CA 95208 www.smithheating-air.com

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
"Parishioners"
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691



Dougherty CPAs, Inc.

Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com

The Magnificat

*My soul proclaims the greatness of the Lord,
my spirit rejoices in God my Savior,
for he has looked with favor on his lowly servant.
From this day all generations will call me blessed:
the Almighty has done great things for me,
and holy is his Name.
He has mercy on those who fear him
in every generation.
He has shown the strength of his arm,
he has scattered the proud in their conceit.
He has cast down the mighty from their thrones,
and has lifted up the lowly.
He has filled the hungry with good things,
and the rich he has sent away empty.
He has come to the help of his servant Israel
for he has remembered his promise of mercy,
the promise he made to our fathers,
to Abraham and his children forever.
Glory to the Father and to the Son
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning, is now,
and will be forever.*

Amen.



Delgado Dental Group

Alfonso Delgado, D.D.S., F.A.E.S.

Parishioner

8 W Swain Rd ~ 209-474-8888
Family Dentistry ~ Dentures ~ Implants
Www.delgadodentalgroup.com

Michelle Haner
Realtor | DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net



RIGGS Real Estate
& Associates, Inc.

**Advertise your
business with us!**

Call the Parish House for details.



**Thank you for supporting our
bulletin advertisers!**



Eileen Yeager
Locally Grown Flowers
209-400-0302
nobleflowerfarm@gmail.com
@noble_flower_farm



OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic St. John's Catholic
719 Harding Way 17871 S. Carrolton Rd
Stockton, CA 95201 Escalon, CA 95320
209-466-6202 209-838-7134

The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.

Grow your small business!

Advertise with us.

Casa Bonita
Funeral Home & Event Room
(209) 942-2500
2500 Cemetery Lane, Stockton
*Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel*



Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com